

Icelandic (íslenska)

Inngangshátíðir

Merki krossins

Í nafni föðurins og sonarins og heilags anda.

AMEN

Kveðja

Náð Drottins vors Jesú Kristi, Og kærleikur Guðs, og samfélag heilags anda Vertu með ykkur öllum.

Og með anda þínum.

Refsiverð athöfn

Bræður (bræður og systur), við skulum viðurkenna syndir okkar, Og búðu okkur svo undir okkur að fagna helgum leyndardómum.

Ég játa fyrir almáttugum Guði Og þér, bræður mínr og systur, að ég hafi syndgað mjög, í hugsunum mínum og orðum mínum, í því sem ég hef gert og í því sem ég hef ekki gert, í gegnum mér að kenna, í gegnum mér að kenna, Með mér gríðarlegustu sök; Þess vegna spryr ég blesсаða Maríu sífellt dvalar, allir englar og dýrlingar, Og þú, bræður mínr og systur, að biðja fyrir mér Drottni Guð okkar.

Tajik (тоҷикӣ)

Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар ва Писари Рӯхулқудс.

Омма

Салом

Файзи Худованди мо Исои Масех, Ва муҳаббати Худо, ва Ширкати Рӯхулқудс бо ҳамаи шумо бошед.

Ва бо рӯҳи худ.

Санади қитъа

ЭЙ бародарон ва ҳоҳарон), биёед гуноҳҳои худро эҳтиром кунем, Ва худро барои ҷашн гирифтани асрори муқаддас.

Ман ба Ҳудои Қодир иқрор шудам ва ба шумо, бародарону ҳоҳарон! ки ман гуноҳ кардам Дар фикрҳои ман ва ба суханони ман, Ман дар он чизе ки ман кардаам ва дар он коре кардаам, тавассути айби ман, тавассути айби ман, тавассути гуноҳи саҳттарин ман; Аз ин рӯ, ман Марям Марямро, ки бокира ва бокира пур карда бошам, ҳамаи фариштагон ва муқаддасон ва шумо, бародарону ҳоҳаронам, Барои ман ба Ҳудованд Ҳудои мо дую гӯем.

Бигзор Ҳудои Қодир ба мо бар мо раҳм оварад, Гуноҳони

Icelandic (íslenska)

Megi almáttugur Guð miskunna
okkur, Fyrirgefðu syndir okkar, og
færa okkur í eilíft líf.

AMEN

Kyrie

Drottinn, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Kristur, miskunna.

Kristur, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Gloria

Dýrð Guðs í hæsta, og á jörðu friði til
fólks með góðan vilja. Við lofum þér,
Við blessum þig, Við dáum þig, Við
vegsama þig, Við þökkum þér fyrir
mikla dýrð, Drottinn Guð, himneskur
konungur, Ó Guð, almáttugur faðir.
Drottinn Jesús Kristur, aðeins fæddur
sonur, Drottinn Guð, lamb Guðs,
sonur föðurins, þú tekur frá sér
syndir heimsins, miskunna okkur; þú
tekur frá sér syndir heimsins, fá bæn
okkar; þú situr við hægri hönd
föðurins, miskunna okkur. Fyrir þig
einn eru heilagir, þú einn ert
Drottinn, þú einn ert sá hæsti, Jesús
Kristur, með heilögum anda, í dýrð
Guðs faðirinn. AMEN.

Tajik (тоҷикӣ)

моро бубаҳшед, ва моро ба
зиндагии абаллӣ оварем.

Омма

Kyreie

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Масех, марҳамат кун.

Масех, марҳамат кун.

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Сервоз

Подшоҳи Худоро дар
баландтаринҳо, ва сулху
осоиши руи замин ба одамони
некирода. Мо туро ситоиш
мекунем, шуморо баракат
медиҳем, туро мепарастем,
туро ҷалол медиҳем, барои
ҷалоли бузурги ту шукр
мегӯем, Худованд Худо,
Подшоҳи осмонӣ, Худоё,
Падари Қодир. Худованд Исои
Масех, Писари ягоназод,
Худованд Худо, Барраи Худо,
Писари Падар, гуноҳҳои
ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо
раҳм кун; гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорӣ, дуои моро қабул
кунед; шумо дар тарафи
rosti Падар нишастаед, бар
мо раҳм кун. Зоро ки танҳо Ту
муқаддас ҳастӣ, Ту танҳо
Худованд ҳастӣ, танҳо Ту
Таоло Таоло ҳастӣ, Исои
Масех, бо Рӯҳулқудс, дар
ҷалоли Худои Падар. омин.

Icelandic (íslenska)

Safnaðu

Við skulum biðja.

AMEN.

Helgisiðir af orðinu

Fyrsta lestur

Orð Drottins.

Takk fyrir Guð.

Svara sálmur

Önnur lestur

Orð Drottins.

Takk fyrir Guð.

Fagnaðarerindi

Drottinn er með þér.

Og með anda þínum.

Lestur frá heilaga fagnaðarerindinu
samkvæmt N.

Dýrð þér, Drottinn

Fagnaðarerindi Drottins.

Lof til þín, Drottinn Jesús Kristur.

Starf trúar

Ég trúi á einn Guð, faðirinn
almáttugur, framleiðandi himins og
jarðar, af öllu sýnilegum og
ósýnilegum. Ég trúi á einn Drottinn
Jesú Krist, Eini fæddur sonur Guðs,
fæddur af föður fyrir alla aldurshópa.
Guð frá Guði, Ljós frá ljósi, sannur
Guð frá sönnum Guði, fæddur, ekki
gerður, samviskusamur með föður; Í
gegnum hann voru allir gerðir. Fyrir
okkur menn og til hjálpræðis kom
hann niður af himni, og af heilögum
anda var holdtekin Maríu mey, og

Tajik (точикӣ)

Ҷамъ кардан

Биёед дуо кунем.

омин.

Литурги калима

Аввал хондани аввал

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Забурии уёом

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Инчил

Худованд нигахбонатон
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Хониши Инчили муқаддас
мувофиқи Н.

Пок бар ту, эй Худованд

Инчили Худованд.

Ҳамду сано бар Ту, эй

Худованд Исои Масеҳ.

Беҳри имон

Ба як Худо бовар дорам,
Падари Қодири Мутлақ,
оғаринандай осмону замин,
аз ҳама чизҳои намоён ва
ноаён. Ман ба як Худованد
Исои Масеҳ имон дорам,
Писари ягоназоди Худо, пеш
аз ҳама аз Падар таваллуд
шудааст. Худо аз Худо, Нур аз
нур, Худои ҳақиқӣ аз Худои
ҳақиқӣ, зоидашуда, оғарида
нашуда, бо Падар пайваста;
ба воситаи Ӯ ҳама чиз ба

Icelandic (íslenska)

varð maður. Fyrir okkar sakir var hann krossfestur undir Pontius Pilatus, Hann hlaut dauða og var grafinn, Og reis upp aftur á þriðja degi í samræmi við ritningarnar. Hann steig upp til himna og situr við hægri hönd föðurins. Hann mun koma aftur í dýrð að dæma lifandi og hina látnu Og ríki hans mun ekki hafa endi. Ég trúi á heilagan anda, Drottinn, líf lífsins, sem heldur áfram af föður og syni, Hver með föður og son er dáður og vegsamaður, sem hefur talað í gegnum spámennina. Ég trúi á eina, heilaga, kaþólsku og postullegu kirkju. Ég játa eina skírn fyrir fyrirgefningu synda Og ég hlakka til upprisu dauðra og líf heimsins sem koma. AMEN.

Heimilislega

Alhliða bæn

Við biðjum til Drottins.

Drottinn, heyrðu bæn okkar.

Helgisiðir evkaristíunnar

Tajik (тоҷикӣ)

вучуд омадааст. Барои мо одамон ва барои начоти мо ӯ аз осмон фуруд омад, ва бо Рӯҳулқудс аз Марями бокира таҷассум ёфт, ва одам шуд. Ба хотири мо ӯ зери дасти Понтиюс Пилотус маслуб карда шуд, ба марг дучор шуд ва ба хок супурда шуд, ва дар рӯзи сеюм аз нав барҳост мувофиқи Навиштаҳо. Ӯ ба осмон сууд кард ва дар тарафи рости Падар нишастааст. Ӯ боз дар ҷалол ҳоҳад омад ба зиндагон ва мурдагон доварӣ кунад ва салтанати вай интиҳо наҳоҳад буд. Ман ба Рӯҳулқудс, Худованд, ки ҳаётбахш, имон дорам, ки аз Падар ва Писар мебарояд, ки назди Падар ва Писар саҷда ва ҷалол меёбад, ки ба воситаи анбиё сухан рондааст. Ман ба як Калисои муқаддас, католикӣ ва апостолӣ бовар дорам. Ман як таъмидро барои омурзиши гуноҳҳо эътироф мекунам ва ман интизори эҳёи мурдагон ҳастам ва зиндагии охират. омин.

Саломатӣ

Дуoi универсалий

Мо ба Худованд дуо мекунем.

Парвардигоро, дуoi моро бишнав.

Литурге аз Euchchist

Icelandic (íslenska)

OfferTory

Blessaður sé Guð um aldur og ævi.
 Biðja, bræður (bræður og systur), að
 fórn míن og þín Getur verið
 viðunandi fyrir Guð, Almáttugur
 faðirinn.

Megi Drottinn samþykkja fórnina í
 höndunum fyrir lof og dýrð nafns
 hans, til góðs og hag allra heilagrar
 kirkju hans.

AMEN.

Evkaristíská bæn

Drottinn er með þér.

Og með anda þínum.

Lyftu hjörtum þínum.

Við lyftum þeim upp til Drottins.

Við skulum þakka Drottni Guði okkar.

Það er rétt og bara.

Heilagur, heilagur, heilagur Drottinn
 guð gestgjafa. Himnaríki og jörð eru
 full af dýrð þinni. Hosanna í hæsta.
 Blessaður er sá sem kemur í nafni
 Drottins. Hosanna í hæsta.

Leyndardómur trúarinnar.

Við boðum dauða þinn, Drottinn, og
 játa upprisu þína þangað til þú
 kemur aftur. Eða: Þegar við borðum
 þetta brauð og drekkum þennan
 bolla, Við boðum dauða þinn,
 Drottinn, þangað til þú kemur aftur.

Tajik (тоҷикӣ)

Пешниҳод

Худоро то абад муборак бод.
 Дуо кунед, бародарон ва
 хоҳарон, ки қурбони ману ту
 метавонад дар назди Худо
 мақбул бошад, Падари
 бузургвор.

Худованд қурбонии дасти
 шуморо қабул кунад барои
 ҷалол ва ҷалоли номи ӯ, ба
 манфиати мо ва некии тамоми
 Калисои муқаддаси ӯ.
 омин.

Дуои Эвхаристӣ

Худованд нигахбонатон
 бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Дилҳои худро баланд кунед.

Мо онҳоро ба сӯи Худованд
 мебардорем.

Биёед ба Худованд Худои худ
 шукр гӯем.

Ин дуруст ва одилона аст.

Қуддус, муқаддас, муқаддас
 Худованд Худои лашкарҳо.
 Осмону замин аз ҷалоли Тӯ
 пур аст. Ҳосанна дар
 баландтарин. Ҳушо касе ки ба
 исми Худованд меояд.
 Ҳосанна дар баландтарин.

Сирри имон.

Мо марги Туро эълон мекунем,
 эй Худованд, ва ба эҳёи худ
 эътироф кунед то боз омадан.
 Ё: Вақте ки мо ин нон меҳӯрем
 ва ин коса менӯшем, Мо марги
 Туро эълон мекунем, эй

Icelandic (íslenska)

Eða: Bjarga okkur, frelsari heimsins,
Fyrir kross þinn og upprisu þú hefur
látið okkur losa okkur.

AMEN.

Samfélagshelgi

Að skipun frelsarans og myndast af
guðlegri kennslu, þorum við að
segja:

Faðir okkar, sem list á himni, Helgist
þitt nafn; Ríki þitt kemur, verður gert
þitt á jörðu eins og það er á himni.
Gefðu okkur þennan dag daglega
brauð, og fyrirgefum okkur
trespasses okkar, þegar við
fyrirgefum þeim sem sveiflast gegn
okkur; og leiða okkur ekki til
freistingar, en frelsa okkur frá illu.

Frelsaðu okkur, Drottinn, við biðjum,
frá hverju illu, Gæfu friðinn á okkar
dögum, að með hjálp þinni, Við
gætum verið alltaf laus við synd og
öruggt fyrir allri neyð, Eins og við
bíðum blesaða vonarinnar og komu
frelsara okkar, Jesús Kristur.

Fyrir ríkið, Krafturinn og dýrðin eru
þín Nú og að eilífu.

Drottinn Jesús Kristur, Hver sagði við
postulana þína: Friður ég læt þig,

Tajik (тоҷикӣ)

Худованд, то боз омадан. Ѓ:
Моро начот дех,
Начотдиҳандай ҷаҳон, зеро ки
ба салиб ва эҳёи ту шумо моро
озод кардед.
омин.

Маросими ҷамъомад

Бо фармони Начотдиҳанда ва
бо таълимоти илоҳӣ ташаккул
ёфтааст, мо ҷуръат дорем
бигӯем:

Падари мо, ки дар осмон аст,
исми Ту муқаддас бод;
Малакути ту биёяд, иродай ту
ба амал ояд дар замин, чунон
ки дар осмон аст. Имрӯз нони
ҳаррӯзи моро ба мо дех, ва
гуноҳҳои моро биёмуз, чунон
ки мо онҳоеро, ки бар зидди
мо таҷовуз мекунанд,
мебахшем; ва моро ба васваса
наандоз, балки моро аз бадӣ
раҳо кун.

Худовандо, моро аз ҳар бадӣ
раҳо кун, дар айёми мо сулху
осоиш ато кун, ки ба ёрии
раҳмати ту, мо метавонем
ҳамеша аз гуноҳ озод бошем
ва аз ҳама мусибат эмин, ки
мо умеди муборакро
интизорем ва омадани
Начотдиҳандай мо Исои
Масеҳ.

Барои салтанат, кувва ва
шухрат аз они туст ҳоло ва то
абад.

Худованд Исои Масеҳ, ки ба
расулони ту гуфт: Саломатро

Icelandic (íslenska)

friður minn ég gef þér, Horfðu ekki á
syndir okkar, En á trú kirkjunnar
þinna, og veita henni náð frið og
einingu í samræmi við vilja þinn.
Sem lifa og ríkja um aldur og ævi.

AMEN.

Friður Drottins vera alltaf með þér.

Og með anda þínum.

Við skulum bjóða hvert öðru merki
um frið.

Lamb Guðs, þú tekur burt syndir
heimsins, miskunna okkur. Lamb
Guðs, þú tekur burt syndir heimsins,
miskunna okkur. Lamb Guðs, þú
tekur burt syndir heimsins, Veittu
okkur frið.

Sjáðu lamb Guðs, Sjáðu hann sem
tekur burt syndir heimsins. Blessaðir
eru þeir sem kallaðir eru til
kvöldmáltíðarinnar á lambinu.

Drottinn, ég er ekki verðugur að þú
ættir að fara undir þakið mitt, En
segðu aðeins orðið og sál míni skal
læknast.

Líkami (blóð) Krists.

AMEN.

Við skulum biðja.

AMEN.

Tajik (тоҷикӣ)

тарқ мекунам, осоиштагии
худро ба ту медиҳам, ба
гуноҳҳои мо нигоҳ накун,
балки бар имони калисой
шумо, ва бо лутфу марҳамат
ба вай сулҳу ваҳдат ато
фармоед мувофиқи ҳоҳиши
шумо. Ки то абад зиндагӣ
мекунанд ва ҳукмронӣ
мекунанд.

омин.

Саломатии Ҳудованд ҳамеша
бо шумо бод.

Ва бо рӯҳи худ.

Биёед ба яқдигар аломати
сулҳро пешкаш кунем.

Барраи Ҳудо, ту гуноҳҳои
ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо
раҳм кун. Барраи Ҳудо, ту
гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ,
бар мо раҳм кун. Барраи Ҳудо,
ту гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорӣ, ба мо сулҳ ато
кун.

Инак Барраи Ҳудо, инак, касе
ки гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорад. Ҳушо онҳое ки ба
зиёфати Барра даъват
шудаанд.

Ҳудовандо, ман сазовор
нестам ки ба зери боми ман
дароед, балки фақат қаломро
бигӯ, ва ҷонам шифо ҳоҳад
ёфт.

Бадани (Хуни) Масех.

омин.

Биёед дуо қунем.

омин.

Icelandic (íslenska)

Lokun helgiathafna

Blessun

Drottinn er með þér.

Og með anda þínum.

Megi almáttugur Guð blesa þig,
Faðirinn og sonurinn og heilagur
andi.

AMEN.

Uppsögn

Farðu fram, messunni er lokið. Eða:
Farðu og tilkynntu fagnaðarerindi
Drottins. Eða: Farðu í friði og
vegsamaðu Drottin með lífi þínu.
Eða: farðu í friði.

Takk fyrir Guð.

Tajik (тоҷикӣ)

Рейсҳои ба итмолом
расмӣ

Баракат

Худованд нигахбонатон
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Худованди бузург
нигахбонатон бошад, Падар,
Писар ва Рӯхулқудс.
омин.

Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир
расид. Ё: Бирав ва Инчили
Худовандро эълон қун. Ё: Ба
саломатӣ бирав, Худовандро
бо чони худ ҳамду сано хон. Ё:
Ба саломат биравед.

Худоро шукур.